



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2019. október 2.  
(OR. en)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2019/0207(NLE)

---

---

12747/19  
ADD 1

TRANS 467  
MAR 150  
EU-GNSS 36  
AVIATION 189  
ESPACE 74  
RELEX 895  
NIS 9

## FEDŐLAP

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2019. október 1.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2019) 441 final - Annex
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Közösség és tagállamai, valamint Ukrajna közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szülő együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételéről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő megkötéséről

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2019) 441 final számú dokumentum mellékletét.

---

Melléklet: COM(2019) 441 final - Annex

Brüsszel, 2019.10.1.  
COM(2019) 441 final

ANNEX

## MELLÉKLET

*a következőhöz:*

### Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és tagállamai, valamint Ukrajna közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szülő együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételéről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő megkötéséről**

JEGYZŐKÖNYV  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS TAGÁLLAMAI,  
VALAMINT UKRAJNA KÖZÖTTI,  
A POLGÁRI GLOBÁLIS NAVIGÁCIÓS MŰHOLDRENDSZERRŐL (GNSS)  
SZÓLÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁSHOZ  
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG ÉS ROMÁNIA EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ  
CSATLAKOZÁSÁNAK FIGYELEMBEVÉTELÉRŐL

AZ EURÓPAI UNIÓ,

valamint

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

MAGYARORSZÁG,

A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,  
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,  
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,  
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,  
ROMÁNIA,  
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,  
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,  
A FINN KÖZTÁRSASÁG,  
A SVÉD KIRÁLYSÁG,  
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

a továbbiakban: tagállamok,  
egyrésről, és

UKRAJNA,  
másrésről,

EMLÉKEZTETVE a 2005. december 1-jén aláírt és 2013. december 1-jén hatályba lépett, az Európai Közösség és tagállamai, valamint Ukrajna közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szülő együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 17. cikke (3) bekezdésére;

TEKINTETTEL ARRA, hogy a Bolgár Köztársaság és Románia 2007. január 1-jén csatlakozott az Európai Unióhoz, a Horvát Köztársaság pedig 2013. július 1-jén csatlakozott az Európai Unióhoz;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia csatlakozzon a megállapodáshoz;

TEKINTETTEL a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 6. cikkének (2) bekezdésére és a Horvát Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 6. cikkének (2) bekezdésére, ezen államoknak a megállapodáshoz történő csatlakozásáról a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv útján kell megállapodni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

#### 1. CIKK

A Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia az Európai Közösség és tagállamai, valamint Ukrajna közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szülő együttműködési megállapodás feleivé válnak, és a többi tagállammal azonos módon elfogadják és tudomásul veszik a megállapodás szövegét.

#### 2. CIKK

E jegyzőkönyv a megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

#### 3. CIKK

A megállapodás bolgár, horvát és román nyelvű szövegét csatolták e jegyzőkönyvhöz.

#### 4. CIKK

Ez a jegyzőkönyv az azt a napot követő hónap első napján lép hatályba, amelyen a felek az e jegyzőkönyv hatálybalépéséhez szükséges saját belső jogi eljárásaik befejeződéséről diplomáciai jegyzékváltással értesítették a megállapodás letéteményesét.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott, megfelelően felhatalmazott személyek aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt [...] -ban/-ben, a kétezer-[...] év [...] havának [...] napján két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, valamint ukrán nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS TAGÁLLAMAI  
RÉSZÉRŐL

UKRAJNA RÉSZÉRŐL